

Перевод рекламно-технического текста о продукции Smart Belt с русского на американский английский язык.

Основные требования к переводу: «Выполнить перевод на английский (США) в простом и понятном стиле.»

В последней редакции, по просьбе заказчика, перевод был незначительно изменен по сравнению с оригиналом.

ОРИГИНАЛЬНЫЙ ТЕКСТ	ПЕРЕВОД
<p>Smart Belt это стильный ремень премиум класса, который сделан из качественных материалов. Он обладает уникальной пряжкой, крепким ремнем и невероятно удобен в ежедневном использовании. Благодаря своим уникальным свойствам, Smart Belt сохранит свой внешний вид и функциональность даже через многие годы.</p> <p>1. Уникальная пряжка</p> <p>Одно из преимуществ Smart Belt в том, что после абсолютного редизайна пряжки, она стала гораздо удобнее и практичнее по сравнению с пряжками других ремней. А использование стали, неодимовых магнитов и отсутствие пружин и подвижных зажимов, увеличивает прочность и надежность пряжки на десятилетия:</p> <p>Просто надави на один из верхних углов пряжки и свободно зафиксируй ремень в удобном для тебя положении. После этого, легким движением верни пряжку обратно, а неодимовые магниты сами поставят ее на место и надежно закрепят ремень.</p> <p>Особенности материалов:</p> <ul style="list-style-type: none">• Сталь - это сплав железа с углеродом, последний придаёт сплавам железа прочность и твёрдость, снижая пластичность и вязкость. Благодаря этому пряжка долговечна и не подвержена коррозии.• Неодимовый магнит - это мощный постоянный магнит, состоящий из сплава редкоземельного элемента неодима, железа и бора. Известен своей мощностью притяжения и высокой стойкостью к размагничиванию. Поэтому данные магниты	<p>Smart Belt is a stylish premium belt made of high-quality materials. This strong belt with a unique buckle is extremely comfortable for everyday use. Due to its unique characteristics, Smart Belt will retain its appearance and functionality even through the years.</p> <p>1. The unique buckle</p> <p>The first advantage of Smart Belt is the buckle that was totally redesigned and became much more practical and easy-to-use than other buckles. It was made of stainless steel and neodymium magnets without springs and movable clips. That makes the buckle strong and failsafe for decades:</p> <p>Just push any upper angle of the buckle, fix the belt easily in convenient position then move the upper buckle part back. The neodymium magnets will fasten the belt securely.</p> <p>Material characteristics:</p> <ul style="list-style-type: none">• Steel is an alloy of iron with carbon. The carbon gives the alloy strength and hardness reducing plasticity and viscosity. Therefore the buckle is durable and not attacked by corrosion.• Neodymium magnet is a strong permanent magnet made from an alloy of the rare-earth element neodymium, iron and boron. It is known for its attractive force and high resistance to demagnetization. Therefore these magnets provide a strong and reliable

обеспечивают крепкое и надежное крепление корпуса и ремня на многие годы.

2. Крепкий ремень

Еще одно преимущество Smart Belt заключается в особенном ремне. Благодаря качественным и современным материалам, он стал более приятным на ощупь и надежным в плане эксплуатации. Основу ремня составляет кевлар. К нему намертво крепится стальная пряжка и качественная экокожа. Данный метод обеспечивает сохранность и долговечность премиального внешнего вида ремня на многие годы.

Особенности материалов:

- Экокожа - это уникальный высокотехнологичный материал, который можно с уверенностью рассматривать как кожу будущего. Данный вид материала ничем не уступает натуральной коже по качеству и даже превосходит ее по некоторым параметрам. Экокожа является прекрасной заменой натуральной кожи, при этом у нее нет недостатков, присущих изделиям из натуральной кожи:
 - микропоры, пронизывающие пленку, позволяют материалу «дышать» – пропускать молекулы воздуха и водяные пары, но не пропускают воду. Причем, воздухопроницаемость экокожи значительно выше, чем у натуральной кожи, в результате различных обработок последней;
 - высокая износостойкость и морозоустойчивость (стойкость к истиранию, к разрыву, к заломам и т.д.);
 - гипоаллергенность – материал не вызывает раздражений и не имеет запаха;
 - экологически чистый состав.
- Кевлар - это нити, которые обладают прочной структурой и по крепости превышает сталь в 5 раз, а по жесткости они могут сравниться со стекловолокном. Кевлар, не смотря на свое химическое происхождение, абсолютно безопасен для здоровья человека, устойчив к перепадам температур и сохраняет свои свойства в самых сложных условиях, не горит и не плавится.

belt-buckle fastening for years.

2. The strong belt

Another advantage of Smart Belt is the special strap. Due to high-quality and modern materials it has become more pleasant to touch and reliable in terms of operation. The basis of the belt is Kevlar covered by high-quality eco-leather and provided with a tightly fastened steel buckle. This method ensures the safety and durability of the premium belt appearance for years.

Material characteristics:

- Eco-leather is a unique high-tech material that can be confidently considered as the leather of the future. This kind of material is not inferior to genuine leather in quality and even exceeds it in some characteristics. Eco-leather is an excellent substitute for genuine leather, while it does not have the drawbacks typical for products made of genuine leather:
 - micropores piercing the eco-leather make the material breathable – let air molecules and water vapor through but do not pass water. Moreover the air permeability of the eco-leather is significantly higher than genuine leather due to various treatments;
 - high wear resistance and frost resistance (abrasion and creases resistance, tear strength, etc.);
 - hypoallergenic - the material does not cause irritation and has no smell;
 - environmentally friendly composition.
- Kevlar is a fiber with a high-strength structure, 5 times stronger than steel by tensile strength and can compare with glass fiber in terms of rigidity. Despite its chemical origin, Kevlar is absolutely safe for human health, resistant to temperature changes and retains its properties under the most difficult conditions, does not burn and does not melt.

3. Безразмерный комфорт

Помимо невероятного удобства, в ремень встроены удлиненные рельсы для более комфортного ношения. Благодаря этому теперь не надо думать о размерах и подрезать ремень под тебя. Просто установи Smart Belt в таком положении, какой нужен тебе.

4. Еще одно преимущество

В ремень и его язычок встроены настраиваемые неодимовые магниты, для большей эстетичности. Теперь язычок не будет выпирать сам по себе.

3. One-size comfort

In addition to incredible comfort, the belt has elongated rails for even more comfortable wearing. Due to this you do not need to think about the size or cut the strap. Just set Smart Belt in the position that fits your size.

4. One more advantage

The belt and its tail has adjustable neodymium magnets for greater elegance. Now the tail will not stick out.